

## **Erasmus+ szakmai beszámoló**

Készítette: Kaján Klára, német nyelvtanár

Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zenei Alapfokú Művészeti Iskola

1022 Budapest, Marczibányi tér 1.

### **I. A mobilitás főbb adatai**

- **A mobilitás célországa:** Németország
- **A választott továbbképző kurzus helyszíne:** IIK (Institut für Internationale Kommunikation) Düsseldorf

A mobilitás keretében elvégzett kurzus neve: Methodentraining Deutsch als Fremdsprache (Módszertani tréning: német mint idegen nyelv)

- **A mobilitás időtartama:** 2019. július 22.-26.

### **II. A mobilitás céljai**

Mobilitásomat azzal a tudatos céllal választottam, hogy jelentős mértékben bővítssem módszertani ismereteimet, új módszereket tanuljak, megtanuljak dolgozni web 2.0 alkalmazásokkal, felfrissítsem német nyelvtudásomat és új információkat, inspirációt gyűjtssek itthoni pedagógusi munkámhoz.

A kurzusleírás alapján célom volt, hogy megtanuljak német popzenét didaktizálni, megismerjek olyan online felületeket, ahol didaktizálásra alkalmas német nyelvű zeneszámokat találok. Célom volt továbbá, hogy olyan játékokat tanuljak, amelyek segítségével diákjaimat német nyelvű kommunikációra ösztönözhetem, illetve megtanuljam, hogy lehet a német nyelvtant kreatív módszerekkel oktatni. Szerettem volna betekintést nyerni a kooperatív oktatás módszertanába is, kooperatív oktatási stratégiákat elsajátítani. A kurzus tematikájának áttanulmányozásakor felkeltette érdeklődésemet a „*Kreatív írás*” elnevezésű workshop, ugyanis szerettem volna megtanulni, miként lehetne a fogalmazások írását közelebb hozni a tanulókhoz, megszerettetni a diákokkal. Célom volt az is, hogy információt gyűjtssek arról, miként lehet helyettesítendő tanórákra gyorsan és egyben hatékonyan felkészülni.

Azzal, hogy olyan országba utaztam, ahol a német a hivatalos nyelv, a saját nyelvi készségeimet kívántam fejleszteni. Tudatosan választottam családi szállást, hiszen információt akartam gyűjteni a német kultúráról, irodalomról, közéletéről. A családi szállás által, a német nyelv folyamatos használatával nyelvtudásomat is szerettem volna felfrissíteni, saját nyelvi kompetenciámat fejleszteni.

Mobilitásommal tudatos céloom volt, hogy kapcsolatokat építsek, partnerintézményeket keressek intézményünk számára egy jövőbeni nemzetközi együttműködés reményében.

Tanárként kiemelten fontos számomra az állandó megújulás, az inspirálódás, új módszerek, szemléletek megismerése. Mobilitásom által szeretném diákjaimnak és kollégáimnak is megmutatni az élethosszig tartó tanulás melletti elköteleződésemet. Külföldi mobilitásom segítségével úgy érzem, képes vagyok az új tanévben is kellő lelkesedéssel, motiváltsággal dolgozni, és reményeim szerint ezt a motiváltságot diákjaimnak és kollégáimnak is át tudom majd adni.

### **III. A mobilitás tapasztalatai**

Düsseldorfi képzésemre a kurzus kezdete előtti napon, vasárnap érkeztem. A repülőutat élményként éltem meg, ugyanis Németország második legforgalmasabb repülőterén, a *Franz Josef Strauß* (München) repülőtéren kellett átszállnom a düsseldorfi járatra. Miután szerencsésen megérkeztem düsseldorfi szállásomra, német lakótársnőmmel, Juttával, aki Franciaországban tanít német mint idegen nyelvet, az utazás fáradalmait feledve, elindultunk egy városnéző túrára. Aznap délután a belváros nevezetességei mellett még a *Kunstpalast Düsseldorf* nevű múzeum kiállítását is megtekintettük. Az este folyamán megérkezett magyarországi kolléganőnk, Katalin is. Lakótársnőmmel azonnal megtaláltuk a közös hangot, s ennél fogva egész heti programunkat közösen szerveztük: együtt sétáltunk el a képzésre, együtt néztük meg a K20 és a K21 kiállításokat, együtt indultunk városnéző túrára. Mindezen közös programok és a hosszúra nyúló beszélgetések révén rengeteg nyelvi fordulatot megismertem és a német kultúra, filmkultúra, irodalom még közelebb került hozzám.

A képzésem címe „*Módszertani tréning: német mint idegen nyelv*” jól átgondolt és nagyszerűen megszervezett egységekből állt. Tanáraink felkészültek és lelkesek voltak. Andreas Westhofen, a kurzusvezetőnk, összefogta és ügyesen koordinálta csoportunkat.

Az első nap – egy délelőtti bevezető megbeszélés után – sok információt kaptunk Andreas Westhofentől ahhoz, miként motiválhatóak a tanulók a német popzene által, milyen kritériumok alapján válasszuk ki a feldolgozandó zeneszámokat, milyen portálokon tudunk tanulóink számára releváns zenét találni. Kedden Margarita Votteler nagyszerű játékokkal, feladatokkal ismertetett meg bennünket, amelyekkel a tanulóink beszédképességét játékosan fejleszthetjük. A délután folyamán Yonca Erman ismertette, miként lehet a német nyelvtant kreatívan átadni. Szerdán Christiane Güldner profi módon megtartott workshopján megtanultuk, miként lehet tanóráinkon a fogalmazások megírását kreatívan előkészíteni és a diákok számára érdekessé tenni. A délután a városnézés jegyében telt: ellátogattunk a Heine Múzeumba és Heine nyomán sétáltunk Düsseldorf belvárosában. Csütörtökön Andreas Westhofen ismertetett meg bennünket a kooperatív tanulás számtalan lehetőségével, majd az országimertet didaktizálásának módszereit mutatta be. Az utolsó nap délelőttjén ismét Margarita osztotta meg velünk, hogy tudunk gyorsan és hatékonyan előkészíteni egy helyettesítendő tanórát.

Július utolsó hete számomra Düsseldorfban tartalmasan és intenzíven telt, sok új kollégát ismertem meg, sok jó barátot szereztem, akikkel azóta is tartjuk a kapcsolatot és olyan tudásra tettem szert, valamint olyan jó gyakorlatokat ismertem meg, amelyeket alkalmazni tudok majd munkám során és amelyeket továbbadok majd pedagógus kollégáimnak is.

#### **IV. A mobilitás eredményei**

Düsseldorfi képzésemről elmondható, hogy eredményes volt, rengeteget tanultam, megvalósultak céljaim, amelyeket a képzés előtt tűztem ki magamnak. Mobilitásom tanulási eredményei a következők:

- közel 30 új módszert ismertem meg, legtöbbjüket ki is próbáltam a workshopok keretén belül
- megtanultam, mi alapján, hogyan és hol tudok német nyelvű popzenét választani, számos német együttes honlapját megtekintettem, listát állítottam össze a diákjaim számára releváns zeneszámokról
- megismertem, kipróbáltam és megtanultam 18 olyan játékot, melyek segítségével óráimon elősegíthetem a német nyelvű kommunikációt és diákjaimat nagy mértékben önálló nyelvhasználatra motiválhatom
- két olyan módszert tanultam meg, melyek lehetővé teszik a nyelvtan játékos tanulását, átismétlését

- képek alapján kreatív írásra tudom ösztönözni diákjaimat
- tudom, milyen online felületek segítségével alkalmazhatom a kooperatív oktatási módszert
- online feladatokat alkotok különböző applikációk segítségével német ország ismeret témakörben

A módszertani képzésen elsajátított szakmai tudás mellett nyelvi készségeim a vendéglátóm és a lakótársnőimmal töltött időnek köszönhetően jelentősen fejlődtek: választékosan, magabiztosan kommunikálok, a német nyelv iránti érdeklődésem tovább növekedett.

Düsseldorfi tartózkodásom alatt olyan ismertek birtokába jutottam, amelyek lehetővé teszik, hogy új anyagokat készítsék tanóráimra, motiváltan, ötletekkel tele készüljek az új tanévre.

A 2019/ 2020-as tanévben külföldön, Szlovákiában, a pozsonyi Magyar Tannyelvű Alapiskola és Gimnáziumban workshopot tartok majd, amelyen bemutatom az *IHK Düsseldorf* módszertani továbbképzésén elsajátított módszereket.

A kiutazásra való felkészülés, a kinti programok, valamint a hétvégi kirándulások felejthetetlen és hasznos kulturális élményekhez juttattak és tágították a látókörömet. A mostani továbbképzés is bizonyítja, hogy elkötelezett vagyok az élethosszig tartó tanulás és a szakmai fejlődés mellett, hiszek benne, hogy ez támogatni fogja az iskolai munkámat.

A német nyelvoktatásban kiemelten fontos szerepet tulajdonítok annak, hogy a tanulóknak lehetőségük legyen autentikus német nyelvű szöveget hallani. Éppen ezért németországi tartózkodásom alatt kollégáktól és a szállásadómtól egyaránt hasznos filmtippeket gyűjtöttem, amelyek alapján ettől a tanévtől „*KodályKino*” néven német nyelvű filmdélutánokat szervezek intézményünk diákjainak.

Nagyon örülök, hogy eljutottam Düsseldorfba, mert sokat kaptam a képzés és az ott tartózkodás által. Élményeimet és az ott megszerzett ismereteket megosztom majd tanulóimmal is, így válhatok számukra hitelessé. Diákjaimnak is szeretném ugyanis megmutatni, mennyire fontos számomra az élethosszig tartó tanulás.

Budapest, 2019. 08. 24.